



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE JUSTICIA

DIRECCIÓN GENERAL  
DE SEGURIDAD JURÍDICA  
Y FE PÚBLICA

**EXEMPCIÓ DEL TRÀMIT  
DE LEGALITZACIÓ  
O POSTIL·LA EN  
DETERMINATS  
DOCUMENTS PÚBLICS  
DE LA UNIÓ EUROPEA**

 registrocivil

## **EXEMPCIÓ DEL TRÀMIT DE LEGALITZACIÓ O POSTIL·LA EN DETERMINATS DOCUMENTS PÚBLICS DE LA UNIÓ EUROPEA**

El Reglament (UE) 2016/1191 del Parlament Europeu i del Consell, de 6 de juliol de 2016, pel qual es facilita la lliure circulació dels ciutadans simplificant els requisits de presentació de determinats documents públics a la Unió Europea i pel qual es modifica el Reglament (UE) 1024/2012, és aplicable en tots els estats membres des del 16 de febrer de 2019 i té per objecte simplificar la circulació de determinats documents públics entre els estats membres.

### **¿QUINES NOVETATS SUPOSA AQUESTA NORMA?**

El reglament incorpora dues novetats:

1. L'exempció de legalitzar o tramitar de manera similar (com ara amb la postil·la) determinats documents públics sol·licitats a les autoritats d'un estat amb la finalitat de ser presentats davant les autoritats d'un altre estat membre que acreditin algun dels fets següents:
  - a) Naixement
  - b) Defunció
  - c) El fet que una persona és viva
  - d) Nom
  - e) Matrimoni, inclosos la capacitat per contraure matrimoni i l'estat civil
  - f) Divorci, separació judicial o anul·lació del matrimoni
  - g) Unió de fet registrada, incloses la capacitat per inscriure's com a membre d'una unió de fet i la condició de membre d'una unió de fet registrada

- h) Cancel·lació del registre d'una unió de fet, separació judicial o anul·lació d'una unió de fet registrada
- i) Filiació o adopció
- j) Domicili o residència
- k) Nacionalitat
- l) Absència d'antecedents penals
- m) sufragi actiu i passiu en les eleccions al Parlament Europeu o en les eleccions municipals d'un altre estat membre

No obstant això, cal tenir en compte que aquest reglament NO és aplicable als documents relatius a l'estat civil expedits sobre la base dels convenis pertinents de la Comissió Internacional de l'Estat Civil (CIEC).

2. La possibilitat de sol·licitar un imprès estàndard multilingüe, en els casos esmentats a l'apartat anterior, que contingui la traducció del document sol·licitat a l'idioma de l'estat membre en què s'hagi de presentar.

No obstant això, cal destacar que aquest imprès estàndard multilingüe NO tindrà valor jurídic autònom i, per tant, s'haurà de presentar sempre juntament amb el document públic que tradueix.

### **¿ELS CIUTADANS PODEN SEGUIR ACOLLINT-SE A ALTRES SISTEMES D'EXEMPCIÓ?**

Sí, els ciutadans que ho desitgin podran seguir acollint-se a altres sistemes pels quals s'eximeixi de legalitzar o tramitar de manera similar els documents públics, sempre que siguin d'aplicació entre els estats membres. Concretament, aquest reglament s'ha de considerar un instrument independent i autònom respecte del Conveni de la postilla de la Haia, la qual cosa implica que les diverses autoritats dels estats membres hauran de continuar admetent els documents postillats que presentin els ciutadans.

**¿ES POT SEGUIR PRESENTANT  
UNA TRADUCCIÓ JURADA DELS  
DOCUMENTS EN LLOC DE L'IMPRÈS  
ESTÀNDARD MULTILINGÜE?**

SÍ, una traducció jurada feta per una persona habilitada per fer aquesta funció en virtut del dret d'un estat membre serà acceptada en tots els estats membres.

EDITA: Ministerio de Justicia  
Secretaría General Técnica

NIPO (papel): 051-21-017-2

NIPO (pdf): 051-21-021-1

DEPÓSITO LEGAL: M-5407-2021

MAQUETACIÓN: Subdirección General de Documentación  
y Publicaciones



Ministerio  
de Justicia



Registro Civil